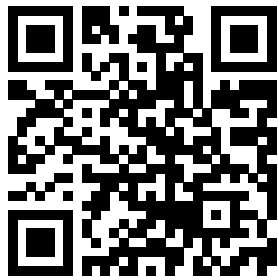


Síguenos en Facebook para más noticias e información



# “Todo lo que soy se lo debo a mi madre”

Testimonio de abogado Audai Cote, hijo de inmigrantes, con motivo de celebrarse el domingo 14 el Día de la Madre.

PAG. 11



2

# EL MUNDO BOSTON

Greater Boston Edición No. 2611  
Jueves 11 de Mayo, 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com | elmundoboston.com

f t i in s @elmundoboston



Michelle Wu  
Alcaldesa de Boston

Brian DePeña  
Alcalde de Lawrence

Patrick Keffe  
Alcalde de Revere

Jared Nicholson  
Alcalde de Lynn

# Histórico momento

► El Mundo Boston reunió a 4 alcaldes para hablar sobre temas de gran importancia para la comunidad y abordar las oportunidades que hay para los latinos en Massachusetts.

► Fue un evento único celebrado en el Courtyard by Marriott Hotel en Boston luego de la más exitosa Feria de Trabajo que reunió a más de 40 compañías buscando mano de obra latina.

LOCALES » CREDITO FOTO POR MIKE MEJIA/OFICINA DEL ALCALDE DE BOSTON

PAGS. 12 y 13

## Abren actuaciones al aire libre en Boston Common

PAG. 4



Amplia área fue diseñada en el primer parque público del país para reinventar la activación de espacios abiertos y la revitalización del centro de la ciudad. Se podrá beber cerveza al aire libre.

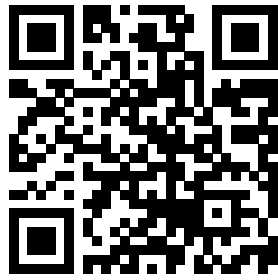


► Víctor Rosario pasó 30 años injustamente en prisión

PAG. 6

## Ciudad de Lowell le pagará \$ 13 millones





► Sábado 13 de mayo

PAG. 18

# Reinado de Semana Hispana de Lawrence



# EL MUNDO PAPER

Merrimack Valley Edición No. 2611  
Jueves 11 de Mayo 2023

175 McClellan Highway, Suite 1A • Boston, MA 02128  
editor@elmundoboston.com

Facebook icon and text: elmundoboston



PREMIOS DOMINICANÍSIMO

# Vuelven Premios Dominicanísimo 2023

- Organizadores de una de las más prestigiosas celebraciones en Massachusetts ultiman preparativos
- Reconocidos comunicadores Irving Alberti y Yelitza Lora confirmados para conducir la gala
- Premiación será dedicada este año al empoderamiento de la mujer dominicana

EN LAWRENCE »

PAG. 16

## Histórico momento

El Mundo Boston reunió a 4 alcaldes para hablar sobre temas de gran importancia para la comunidad y abordar las oportunidades que hay para los latinos en Massachusetts.

Credito foto por Mike Mejia/Oficina del Alcalde de Boston



Michelle Wu Alcaldesa de Boston

Patrick Keffe Alcalde de Revere

Brian DePeña Alcalde de Lawrence

Jared Nicholson Alcalde de Lynn

PAGS. 12 y 13





## La columna de Max

**Maximo Torres**  
Editor, El Mundo Boston  
Maximo@ElMundoBoston.com

# A la mamá con cariño

Hace unos días me enviaron por WhatsApp un dramático relato de una anciana madre quejándose por la falta de gratitud de los hijos. La anciana mujer vivía sola desde que murió su esposo y sus hijos, uno médico y el otro ingeniero, querían enviarla a un hogar para ancianos. Se resistía diciendo que "no le teme a la soledad ni a la vejez". Pero los hijos le pidieron vender la casa para que el dinero sirva para pagar el lugar donde iría vivir el resto de sus días. La anciana mujer no pudo más y concluyó diciendo en su conmovedor relato: "me rindo a sus argumentos por no tener más fuerzas para soportar tanta ingratitud y frialdad".

En el Día de la Madre que celebramos este domingo 14 de mayo, reflexionemos, analicemos el mensaje de esta valerosa madre que pasará lo que le queda de vida lejos de sus hijos y de sus nietos. "En los brazos de la soledad reconozco que no pude enseñar valores a mis hijos y no pude transmitir a ninguno de los dos una tan sola palabra llamada gratitud".

Seamos gratos con nuestros padres y mucho más con nuestras madres que son capaces de entregar hasta la vida por sus

hijos. Aún recuerdo los cuidados de mi madre para con mi abuelita hasta los últimos días de su vida. La realidad para los que vivimos en el exterior, alejados muchas veces de nuestros padres, de nuestra madre, es diferente. Nuestra condición migratoria no nos permite estar físicamente con nuestra madre en su día, pero no dejamos de entablar una comunicación "face to face" a través de los teléfonos inteligentes.

El relato de esta anciana madre es conmovedor y es un llamado de atención a los hijos que teniendo las posibilidades de tenerla a su lado no lo hacen y ni siquiera valoran el sacrificio que hicieron para darles casa, comida y estudios.

Pero la vida nos regala sorpresas, a lo mejor unas malas, pero yo diría que más son las buenas que nos permiten abrir las puertas del corazón para expresarle a

nuestras madres todo nuestro amor. "A la mamá con cariño", lo repetí muchas veces y eso es lo que debemos hacer como buenos hijos.

Mayo es un mes bendito, lleno de celebraciones, comienza el primer día útil con el Día Internacional del Trabajo que saca a las calles a muchas personas a reclamar por sus derechos y a pedir una reforma migratoria, lo sigue el 5 de mayo que es otra fecha especial que no se conmemora ampliamente en México sino en los Estados Unidos por la Batalla de Puebla en 1862. Es realmente un encuentro de culturas, porque no solo lo celebran los mexicanos americanos sino todos o por lo

menos la



mayoría de los que vivimos en Boston o en cualquier parte del país.

Esta vez no lo disfruté con Verónica Robles "La Mera Mera", una de las mejores intérpretes de música mexicana a nivel local, que estuvo de fiesta con su "Women Mariachi Band" en el buque escuela Cuautémoc que estuvo en Boston atracado en 10 Fan Pier Boulevard, Seaport.

Pero lo más importante y trascendente del mes de mayo es el Día de la Madre que se celebra el segundo domingo de mayo en Estados Unidos y en varios países de América Latina. Es diferente la fecha de celebración en República Dominicana que es el último domingo de mayo. En Bolivia es el 27 de mayo, en Argentina el tercer domingo de octubre y en Guatemala, El Salvador y México ya se celebró el 10 de mayo.

A todas las madres en cualquier país del mundo FELIZ DIA DE LAS MADRES, a esas mujeres valerosas que están con sus hijos en cualquier frontera, ya sea en la de Estados Unidos o la de Perú y Chile, tratando de cruzar hacia un mundo mejor FELICIDADES. También quiero hacer mención especial a mi esposa y a mis tres hijas que son madres ejemplares, abnegadas y que ven en su madre todos los valores que les ha inculcado desde niñas. Aprendamos a enseñarle a nuestros hijos valores y lo que decía la anciana madre la palabra gratitud.

¡Por amor a Dios cuidemos a nuestros padres! FELIZ DIA DE LA MADRE.

¡Sigamos cuidándonos! Sin salud mental no hay salud.

## CHISTES DE LA SEMANA...

Jaimito caminaba por la calle con un amigo chino que llevaba una bolsa entre las manos. La policía lo para y le pregunta -¿chino que traes en esa bolsa? -Agua, señor policía... El policía revisa la bolsa y le dice -¿tú lo que traes es otra cosa? Eso es una bomba de agua. -Sí, pero si chinito deci bomba no deci agua depue...

Pepito entra con mucho cuidado en la cama y le susurra dulce y apasionadamente al oído de su mujer: Estoy sin calzoncillos... -¿Y qué? Mañana te lavo unos -Pero mi amor, viste a los vecinos? Ellos llevan más tiempo casados, y se besan, se abrazan... ¿Por qué tu no? -Porque me duele la cabeza y además porque lo tuyo ya es cosa del pasado.

Josesito cumplía 70 años y estaba toda la familia cantándole Feliz Cumpleaños. Sus nietos lo celebran y le invitan unos tragos. De repente el abuelo se ladea, parece que se va a caer de la silla y todos gritan: -El abuelo! ¡el abuelo! ¡Cuidado con el abuelo! Al cabo de un rato pasa lo mismo, vuelve a inclinarse y los nietos gritan -¡el abuelo! -Coño ni en el día de mi cumpleaños me puedo tirar un pedo tranquilo!!!



## FLEXIBLE Y SIGNIFICATIVO

Entrenamiento gratuito en línea para convertirte en ayudante de cuidado en el hogar. ¡Regístrate hoy!

[www.mass.gov/PHCAST](http://www.mass.gov/PHCAST)



## VITRA HEALTH

### Attention all job seekers!

We have some HOT job openings that are waiting for you to apply!

Don't miss your chance to join our amazing team and take your career to the next level.



Visit our website today  
<https://hubs.li/Q01GgS2V0>  
and submit your application.  
We can't wait to hear from you!

(508) 297-2022  
[vitrahealth.com](http://vitrahealth.com)

# Ofrecemos a la comunidad más maneras de avanzar

Siempre buscamos la manera de apoyar las decisiones de las personas en las comunidades a las que servimos. Por eso, Bank of America está agregando estaciones de carga para vehículos eléctricos en más de 90 centros financieros en todo el país. Además, apoyamos las decisiones de nuestros compañeros al ofrecerles reembolsos para empleados en vehículos eléctricos.



Me enorgullece ver los pasos que estamos dando en la comunidad del área metropolitana de Boston para ayudarles a alcanzar lo que es importante para ellos. Este esfuerzo se extiende a mis compañeros, ya que muchos han optado por participar en My Environment®, una de nuestras iniciativas de colaboración para empleados.

Miceal Chamberlain  
Presidente de Bank of America en Massachusetts

Vea todo lo que estamos haciendo en [bankofamerica.com/boston](https://bankofamerica.com/boston) (solo se ofrece en inglés).

**BANK OF AMERICA**

¿Qué quiere lograr?®

Cuando utiliza la función QRC, cierta información de su dispositivo móvil se recopila con fines comerciales.

Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. Igualdad de oportunidades de préstamos.  
© 2023 Bank of America Corporation. Todos los derechos reservados.

Escanee para detalles  
(Solo se ofrece en inglés)







## Abren actuaciones al aire libre en Boston Common

Es un espacio comunitario transformado en el primer parque público del país diseñado para reinventar la activación de espacios abiertos y la revitalización del centro. Se podrá beber cerveza al aire libre.

Hasta el 1 de noviembre quedó abierto en el Boston Common, el primer parque público del país, un nuevo espacio de espectáculos de temporada y una cervecería al aire libre donde el público podrá disfrutar de

música, comidas y bebidas en un nuevo esfuerzo de la alcaldesa Michelle Wu para reinventar la activación de espacios abiertos y la revitalización del centro de la ciudad.

"Estamos buscando formas creativas

de atraer a los residentes y visitantes de Boston al centro para reemplazar parte de la vitalidad y el tráfico peatonal que perdimos debido a la pandemia. Pero dado el papel descomunal de las artes y la cultura en la economía de Boston, esta adición tendrá un impacto positivo en la salud económica de toda la ciudad", dijo Segun Idowu, jefe de Inclusión y Oportunidades Económicas.

La alcaldesa Michelle Wu se unió al Departamento de Parques y Recreación, a Emerson College, a Trillium Brewing y a miembros de la comunidad para el tradicional corte de cinta que le dio apertura a este nuevo lugar de actuación y cervecería al aire libre activando al parque histórico con "actuaciones que representan a todos nuestros residentes de Boston y un nuevo y hermoso espacio de reunión al aire libre para todos", dijo Wu.

### Taquería El Barrio

La ciudad de Boston había publicado una solicitud de propuestas (RFP) en enero de 2023 en la que se pedían proveedores con experiencia en la ejecución de un programa exitoso de servicio de alimentos y bebidas. Emerson College UnCommon Stage y Trillium Garden on the Common fueron seleccionados y ocuparán la esquina del parque en las calles Tremont y Boylston cerca de la estación MBTA de Boylston Street.

"La ciudad se enorgullece de asociarse con Emerson College y dos empresas locales de propiedad familiar, Trillium Brewing y Taquería El Barrio, para traer nueva alegría y renovación al centro de Boston".

El lugar de actuación servirá como una adición vital a la economía de

Boston, al proporcionar un escenario de entretenimiento al aire libre en el parque público más antiguo del país. El lugar está ubicado muy cerca de "The Embrace". Esta apertura se basa en el compromiso de la alcaldesa Wu de crear un centro acogedor y próspero para los residentes, trabajadores y visitantes por igual.

### Apoyar artistas locales

"El Boston Common, o el 'Parque del Pueblo', es un espacio de reunión central e histórico crucial en nuestra ciudad", dijo la reverenda Mariama White-Hammond, jefa de Medio Ambiente, Energía y Espacios Abiertos. "La nueva asociación con Emerson College y Trillium está creando un espacio que permite a las personas conectarse entre sí mientras apoyan a los artistas locales en el primer parque público de nuestro país".

El comisionado de Parques de Boston, Ryan Woods expresó que "la asociación también crea una nueva fuente de ingresos que ayudará a respaldar nuestros programas recreativos para jóvenes y adultos en toda la ciudad".

El espacio de actuación de 5,000 pies cuadrados, diseñado por Elkus Manfredi Architects, contará con entretenimiento y programación diarios en el Emerson College UnCommon Stage. Las actuaciones variarán desde músicos locales y transmisiones WERS 88.9 hasta DJ, espectáculos de comedia, lecturas de libros y más.

### Lo mejor de la ciudad

El presidente interino de Emerson College, William Gilligan, señaló que este nuevo centro "mostrará lo mejor que la ciudad tiene para ofrecer culturalmente, con una cervecería local estelar, en un espacio al aire libre único".

El Trillium Garden on the Common estará abierto los miércoles y jueves de 4:00 p.m. a 21:00 horas, viernes y sábado de 12:00 a 21:00 horas, y domingo de 12:00 a 18:00 horas. El jardín al aire libre, con capacidad para más de 400 personas, está abierto a todos y ofrecerá una variedad de bebidas y comida de Taquería El Barrio.

"La Ciudad de Boston se ha comprometido a construir un centro de la ciudad más fuerte, más vibrante y más acogedor", dijo Kara Elliott-Ortega, jefa de Arte y Cultura. "Crear oportunidades para experimentar el arte y la cultura en Boston Common es una excelente manera de atraer a los residentes y visitantes, fomentar la expresión creativa y difundir la alegría".

"Esta nueva atracción atraerá a más personas a esta parte de Common, mientras que los ingresos generados apoyarán proyectos como la activación de la Fuente Brewer", dijo Liz Vizza, presidenta de Friends of the Public Garden.

Si está listo para ser propietario de su vivienda, deje que Needham Bank le abra la puerta.



No hay nada como ser propietario de una vivienda. Confíe en nosotros: hemos ayudado a miles de personas a experimentarlo.

Así que llámenos para asociarse con un agente de préstamos que trabajará con usted para encontrar financiación adaptada a sus necesidades únicas y estará con usted desde la solicitud hasta el cierre. Ofrecemos atractivos programas para compradores de vivienda por primera vez. Plazos flexibles. Y múltiples programas hipotecarios tradicionales fijos y variables. Su futuro llama a la puerta. Abramos la puerta.

Para obtener más información, póngase en contacto con María Ramos, NMLS #1435487 en 781-912-3533, o visite [NeedhamBank.com/home](https://www.needhambank.com/home).

**NB Needham Bank**  
What can we help you build?  
Miembro FDIC | Prestamista de vivienda equitativa | Miembro DIF

## Cierre de calles en Boston

La ciudad de Boston anunció el regreso de los eventos "Open Streets" agregando a East Boston en la lista de vecindarios donde se cerrará temporalmente las calles a los automovilistas haciéndolas solo para peatones.

"Este es un nuevo esfuerzo de la ciudad para apoyar y promover los negocios locales con atracciones y hacer que las personas disfruten de las calles como espacios públicos", según dicen.

El año pasado, la ciudad realizó eventos en Jamaica Plain, Dorchester y Roxbury y para este año no solo en esos lugares habrá "Open Streets" sino en los vecindarios de Allston/Brighton y East Boston.

La iniciativa busca aprovechar las

calles para que las familias realicen actividades al aire libre, mientras apoyan a los negocios locales.

El cronograma de eventos es el siguiente:

- **Domingo, 25 de junio** en Centre Street en Jamaica Plain
- **Sábado, 15 de julio** en Blue Hill Avenue en Roxbury
- **Sábado, 19 de agosto** en Harvard Avenue y Brighton Avenue en Allston/Brighton
- **Domingo, 17 de septiembre** en Dorchester Avenue en Dorchester
- **Domingo, 15 de octubre** en East Boston en Meridian Street

Se esperan camiones de comida, instalaciones de arte, actuaciones, diversión y juegos para residentes de todas las edades.





# ¿Tiene casa propia? ¿Alquila? Eversource puede ayudarle a consumir menos energía.

Ya sea que alquile o tenga casa propia, climatizar su hogar puede ayudarle a consumir menos energía y sentirse más cómodo durante todo el año. Para eso está Eversource. Además, podría calificar para obtener descuentos y ayuda adicionales. Consumir menos energía y vivir más cómodamente es una decisión inteligente. Al climatizar su hogar puede lograrlo. No espere más y comience hoy.



Obtenga más información  
en [eversource.com](https://eversource.com)

## EVERSOURCE

El proveedor de eficiencia energética #1 en la nación





➤ Víctor Rosario

# Pasó 30 años injustamente en prisión Lowell le pagará \$ 13 millones

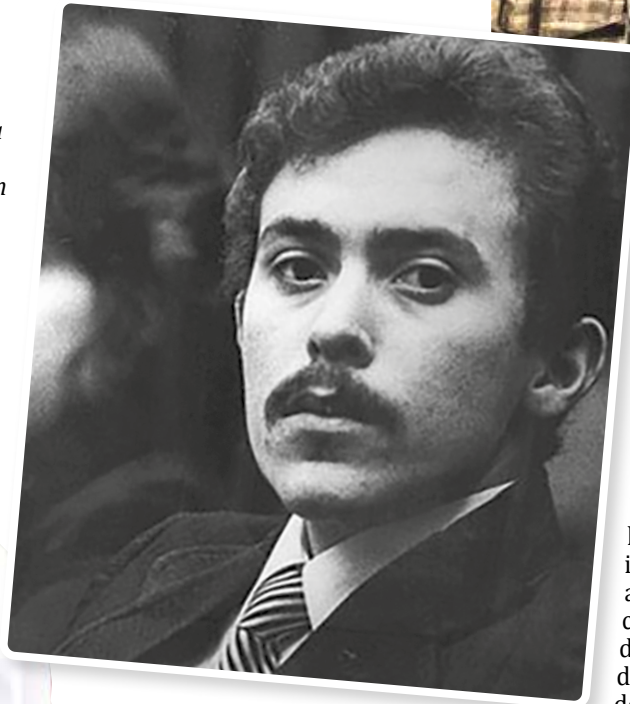
A los 65 años de edad, Víctor Rosario no sabe si celebrar o llorar, pasó más de 30 años en prisión luego de ser acusado de un incendio provocado por la policía de Lowell, hace 9 años salió en libertad después de que un juez del Tribunal Superior de Middlesex anuló su condena y ahora

recibirá de la ciudad de Lowell \$13 millones como parte de un acuerdo que deja a los policías responsables de arrestar y condenar a Rosario sin enfrentar ninguna consecuencia.

*"No hay ganadores, Víctor ha recibido algo de justicia, pero no ha sido una reparación completa",* dijo su abogado Mark Reyes. *"Ningún número lo compensará nunca, pero la ciudad de Lowell*

*terminó dando un paso al frente"* al llegar a un acuerdo para reparar la injusticia que se cometió contra Rosario.

*"Treinta y cinco años, más de la mitad de mi vida, los pasé detrás del muro de una prisión estatal de*



Massachusetts", dijo Rosario.

En 1982, Rosario respondió a un incendio en Lowell que, según

Kathe M. Tuttmann del Tribunal Superior de Middlesex dictaminó que la calidad cuestionable de

su abogado, Mark Reyes, se determinó que había sido un accidente. Sin embargo, varios días después, la policía de Lowell determinó que el incendio fue provocado.

Rosario, cuyo primer idioma es el español, dijo que la policía aprovechó la barrera del idioma para forzarlo a confesar, y fue condenado un año después a la edad de 24 años. Luego de 35 años de estar en prisión, la jueza

la evidencia del incendio generó dudas sobre la legitimidad de su confesión, por lo que quedó en libertad.

Reyes dijo que su equipo de abogados estaba preparado para ir a juicio en un tribunal federal a fines de mayo cuando recibieron la noticia de que el Ayuntamiento de Lowell había aprobado un acuerdo de \$13 millones para Rosario.

Locke Bowman, otro abogado que representó a Rosario, agregó que la decisión de la ciudad de aceptar el acuerdo *"refleja un reconocimiento de que lo que sucedió no estuvo bien"*.

Con lágrimas en los ojos, Rosario instó a los funcionarios de la ciudad de todo el Estado Libre Asociado a *"hacer todo lo posible para que lo que me sucedió a mí, en el futuro no le pase a otra persona"*.

## Donde quiera que vaya su negocio estaremos allí para usted.



En Rockland Trust, te pondremos en contacto con un experto que te ayudará a convertir tu visión comercial en una realidad. Con una amplia gama de opciones de servicios digitales y más de 120 sucursales ubicadas en todo Massachusetts, podemos ayudarlo a ocuparse de sus negocios donde quiera que esté.



**ROCKLAND TRUST**  
BANK

Where Each Relationship Matters®

**Para obtener más información, visítenos en**  
[RocklandTrust.com/small-business](https://RocklandTrust.com/small-business)



*\*N.º 1 en satisfacción del cliente con la banca minorista en Nueva Inglaterra*

Banca Personal | Banca de Negocios | Banca Comercial | Banca de Inversión



# ES TIEMPO PARA LA EQUIDAD

# ES TIEMPO PARA EL CRECIMIENTO

# ES TIEMPO PARA EL BIEN



Equity Alliance for Business es un programa bancario diseñado para apoyar a personas propietarias de negocios que se identifican como mujeres, personas de color, personas LGBTQIA+, así como veteranos, veteranas o personas con discapacidades. El programa está basado en la equidad y su compromiso va más allá de una simple transacción buscando lograr una transformación verdadera.

## LOS BENEFICIOS INCLUYEN:

Soluciones y Productos de Crédito Especializados\* · Acceso a Información y Herramientas Empresariales  
Relaciones de Uno a Uno a Nivel Local · Productos Financieros para Aprovechar al Máximo su Crecimiento

*Algunos de los servicios del programa Equity Alliance for Business se ofrecen en inglés, lo que incluye la documentación bancaria y las transacciones.*



Para obtener más información visite  
[EasternBank.com/EquityAllianceforBusiness](https://EasternBank.com/EquityAllianceforBusiness)  
o llame al 1-800-EASTERN

Miembro de la FDIC

\*Este producto de crédito solo está disponible para aquellas empresas cuya propiedad esté en un 51% en manos de personas que se identifican como mujeres y/o personas de color. Dos niveles de préstamo disponibles: préstamos de hasta \$100,000 y préstamos entre \$100,000-250,000. Préstamo a 5 años con opción de tasa de interés fija. Debe estar en el negocio por lo menos un año.\*\*

\*\*Años en el negocio y/o experiencia en la industria se define como: un año en el negocio con un año fiscal completo de declaración de impuestos o de estados financieros preparados por un contador público certificado (CPA en inglés).





► En Lynn y Chelsea

# Salieron a defender demandas de trabajadores inmigrantes

► “Luchamos por una reforma migratoria justa para los indocumentados y por ciudadanía para los trabajadores con TPS”.

Cientos de personas salieron a las calles en Lynn y Chelsea para defender las demandas de los trabajadores

inmigrantes como tener acceso a una vivienda digna, a un cuidado de la salud, a un trabajo con salarios justos y a una educación

con excelencia.

“Somos un grupo de organizaciones que nos hemos unidos para defender nuestros derechos. Lynn está cambiando de colores, el 85% de los estudiantes de las escuelas públicas son personas de color que vivimos en esta ciudad y que amamos esta ciudad y que luchamos por tener una mejor ciudad cada día”, dijo

la presidenta de la Coalición de Liderazgo Latino de Lynn y directora ejecutiva de Latina Center Maria, Magalie Torres Rowe.

El alcalde Jared Nicholson se unió a la marcha en Lynn que comenzó en el parque de la Common y terminó en la planta de General Electric con varios oradores que demandaron salarios justos, viviendas asequibles, educación para todos y mejores servicios de salud.

Los manifestantes se

comprometieron a seguir luchando por una reforma migratoria justa para los indocumentados y por ciudadanía para los trabajadores con Estatus de Protección Temporal conocido como TPS.

En Chelsea, decenas de inmigrantes y líderes latinos se concentraron frente al City Hall bajo el liderazgo de la Colaborativa y de MassCosh a las que se unió el Centro de Desarrollo Dominicano con motivo de celebrarse el Día Internacional del Trabajo.



## Reportar SSOs

Un rebalse del sistema de desagüe público es un flujo accidental de residuos no purificados hacia el medio ambiente o hacia la propiedad.

Si se encuentra con un exceso de residuos en el desagüe, llame a la línea de servicios de emergencia de 24 horas de BWSC al **617-989-7000.**



TODOS ESTAMOS CONECTADOS  
Protejamos las vías fluviales de Boston

BWSC.ORG

Boston Water and Sewer Commission



## A HOT NUTRITIOUS MEAL

ADULTS 60+

IS ONLY A PHONE CALL AWAY



If you or a loved one, are 60 years or older, and are interested in learning more about free home-delivered meals and other services that provide support in the home, please contact Ethos.

- Home Delivered Meals
- Home Care
- Wellness Classes
- Mental Health

**617.477.6606 | ETHOCARE.ORG**





# Sin Salud Mental No Hay Salud

Es tiempo de hablar de  
la salud mental con:

**DR. FELIX TORRES**  
MD, MBA, DFAPA

*Únete a la  
Conversación*

## JUEVES 5:00PM


 @EIMundoBoston

 @EIMundoBostonTV

Presentado por:

 Mass General Brigham

 **TJX**<sup>®</sup>  
THE TJX COMPANIES, INC.

 Museum of Science.





## La columna de Inmigración

Por abogada Janeth Moreno  
info@morenoimmigration.com  
www.morenoimmigration.com

# VISA T para víctimas de tráfico humano

Bienvenidos a su Columna de Inmigración, donde cada semana escribo sobre temas migratorios.

Esta semana platicaremos sobre un tema muy importante, visas humanitarias para personas víctimas de tráfico humano.

El estatus T de no inmigrante es un beneficio de inmigración que permite que algunas víctimas de una forma severa de trata humana permanezcan en Estados Unidos durante hasta un máximo de 4 años si han ayudado a las agencias del orden público en una investigación o procesamiento de actos de trata de personas.

La trata de blancas, llamado también trata de personas, es una forma de esclavitud moderna en la que los traficantes usan la fuerza, el fraude o la coerción para obligar a las personas a proporcionar trabajos o servicios, incluido el sexo comercial. Frecuentemente, los traficantes se aprovechan de personas. Las visas T ofrecen una protección a las víctimas y fortalece la capacidad de las agencias del orden público para investigar y procesar los actos de trata de personas.

Bajo la ley federal, se considera una "forma severa de trata":

- **Trata sexual:** Cuando alguien recluta,

alberga, transporta, proporciona, solicita, patrocina, u obtiene a una persona con el propósito de un acto sexual comercial, en el que el acto sexual comercial es inducido por la fuerza, el fraude, la coerción, cuando la persona inducida a realizarlo es menor de 18 años de edad, o

- **Trata de mano de obra:** Cuando alguien recluta, alberga, transporta, proporciona u obtiene a una persona para realizar labores o servicios a través del uso de la fuerza, el fraude, o la coerción con propósito de servidumbre involuntaria, peonaje, servidumbre por deudas o esclavitud.

### Para ser elegible hay que demostrar:

- 1) Que ha sido víctima de una forma severa de trata de personas
- 2) Que se encuentra en EUA, o en un puerto de entrada por ser víctima de trata de personas
- 3) Que ha ayudado a agencias del orden público en la investigación o procesamiento de actos de trata de personas.
- 4) Si demuestra que sufrirá dificultades extremas relacionadas con daños personales o extraordinarios y serios si sale de EUA.

Para consultas personalizadas contáctenos al 857-277-1067. Para más información síganos en nuestras redes: @MorenoLawBoston



# Marihuana en las escuelas

Cuatro estudiantes de secundaria de la escuela Henderson fueron hospitalizados después de ingerir comestibles con marihuana.

Los funcionarios de la escuela dijeron que los estudiantes comieron lo que parecían ser chocolates con infusión de cannabis.

Los estudiantes fueron llevados a un hospital local para su evaluación.

Este es el segundo incidente reciente en la Escuela Henderson que involucra comestibles de marihuana, y el tercero en las escuelas de Boston. Un estudiante de la Escuela Tobin en Roxbury fue llevado a un hospital el 6 de marzo.



# Cuidado con el Tobin

Hasta junio próximo habrá cierre de carriles por la noche en el puente Tobin debido a trabajos de reparación. Los cierres serán de lunes a jueves de 6:00 p.m. hasta las 5:00 a. m. en el carril izquierdo del piso superior de la Ruta 1 sur desde la rampa de entrada de

Everett Avenue.

Sin embargo, siempre se mantendrá dos carriles de tráfico abiertos durante el trabajo.

Para obtener información de tráfico más actualizada, visite [www.mass511.com](http://www.mass511.com) o use la aplicación móvil Mass511.

# Atención miembros de MassHealth

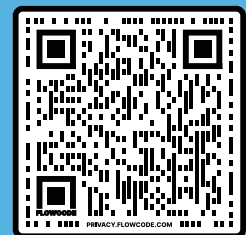
Si tienes MassHealth, debes seguir los pasos necesarios para mantener tu cobertura de salud este año. MassHealth quiere ayudarte a ti y a tu familia a mantener tu cobertura.



Debes renovar tu cobertura este año.

Sigue los siguientes tres pasos para renovar la cobertura:

1. Actualiza tu información
2. Revisa tu correo
3. Responde a MassHealth



Para obtener ayuda, llama al 800-841-2900, visita [www.masshealthrenew.org](http://www.masshealthrenew.org) o escanea el código.



Actúa ahora. Mantén tu cobertura.



# Amor de mamá

## “Todo lo que soy se lo debo a mi madre”

▶ El testimonio de Audai Cote, un hijo agradecido por todo el apoyo que le dio su “mamá Paula” como la llama hasta convertirse en abogado criminalista y luego abrir con su amigo y colega de inmigración, Andrew George Lattarulo, un estudio de abogados en el corazón de Chelsea, una de las ciudades más latinas de Massachusetts. “Comenzamos los dos, ahora damos trabajo a más de 50 personas entre abogados, paralegales y secretarías”, dice.



▶ **Exitosos:** Abogados Andrew George Lattarulo y Audai Cote con equipo legal de George/Cote Law.

“**S**uper Lawyers”. Con estudios de High School en la escuela católica de Malden y graduado de abogado de la Northeastern University School of Law, Audai Cote siente que como hijo de inmigrantes ha “logrado romper barreras y mitos”. Con 8 años litigando en diferentes tribunales de justicia y con honores y premios de la Corte de Chelsea y de su programa de la mujer, y de National Trial Lawyers Association que es una organización profesional compuesta por los mejores abogados litigantes de cada estado o región que tienen menos de 40 años, Cote ha logrado ganarse el corazón de la comunidad luego de asociarse con su amigo y colega de inmigración, Andrew George Lattarulo, para crear “George/Cote LLP”, un estudio de abogado en el mismo corazón de Chelsea, una de las ciudades más latinas de Massachusetts. “Comenzamos los dos, ahora damos trabajo a más de 50 personas entre abogados, paralegales y secretarías”.



▶ **Hijo de inmigrantes:** Audai Cote con sus padres Paula y Khaled.

y apoyarnos en todo. Con Andrew George comparto los mismos sentimientos, su señora madre, la doctora Olga Lattarulo, es otro ejemplo de los muchos que hay en nuestra comunidad, madres que dan todo por sus hijos”.

El Día de la Madre que se celebra este domingo 14 de mayo “es una fecha en la que debemos hacer un alto para honrar a nuestras madres y agradecerles por su inmenso cariño”, expresa

Audai Cote compartiendo una fotografía con sus padres.

Con una gran vocación de servicio y catalogado como uno de los abogados más calificados del estado por The National Trial Lawyers Association, Cote se ha especializado en lesiones personales, litigios civiles y como abogado corporativo y de negocios.

“Con George/Cote Law hemos logrado ganarnos el corazón de las comunidades Centro, Sudamericana y Brasileña por nuestro trabajo serio y responsable, no tratamos de engañar a nadie, sino de ayudarlos a resolver sus demandas”, señala Cote con resultados favorables en los juicios en los que se ha involucrado. “Hemos ganado muchos casos para satisfacción de nuestros

“Todo lo que soy y todo lo que he logrado se lo debo a mi madre, Paula Cote Uminski”, subraya el destacado abogado. “De allí que quiero hacer un reconocimiento público a mi madre y a todas las madres por sacrificarse



clientes”, anota.

El joven abogado les pone particular atención a los casos de lesiones personales que, según dice, “no están recibiendo la atención que merecen. Sabemos lo frustrante que puede ser cuando sientes que no estás recibiendo la atención y el cuidado que necesitas. Para nosotros, lo más importante es la recuperación y el bienestar de nuestros clientes”.

Con el abogado de inmigración, Andrew George Lattarulo que habla inglés, español, portugués y otros idiomas “hemos logrado llegar a todas las comunidades inmigrantes, cada vez son más las personas que llegan buscando nuestros servicios, tenemos uno

de los estudios de abogados más grandes de la región al que no hace mucho se incorporó otro de los jóvenes abogados de inmigración, Daniel Lattarulo”, detalla Cote.

A lo largo de los últimos años, incluso en plena pandemia del COVID-19, el abogado Lattarulo ha ayudado a muchos jóvenes inmigrantes a regularizar su situación migratoria a través de la Ley de Protección del Estatus del Menor, así como en los casos de asilo o de otra situación migratoria.

Si necesitas ayuda legal no dudes en llamar a Georges Cote Law al (617) 884-1000 o visitando sus oficinas en 235 Marginal Street, Chelsea.

## ELECCIÓN DE ELECTRICIDAD PARA LAS COMUNIDADES DE BOSTON (BCCE)

TE PERMITE ADQUIRIR EN TU HOGAR O NEGOCIO ENERGÍA RENOVABLE MÁS ECONÓMICA

Obtén más información sobre Elección de Electricidad para las Comunidades de Boston (BCCE) en [boston.gov/bcce](http://boston.gov/bcce)

**CITY of BOSTON**

Environment



→ Gran expectativa a disertación de los alcaldes.



# Histórico momento

## Cuatro alcaldes abordan problemas y oportunidades para los latinos en Massachusetts

Por: Henry Brier, El Mundo Boston  
Fotos: Mike Mejia/Boston Mayor's Office

Cuatro alcaldes de las ciudades del este de Massachusetts con una fuerte población latina difundieron sus mensajes de desarrollo económico y laboral con el más claro propósito de mejorar los sistemas de las escuelas públicas y reconocer que enfrentan la mayor crisis de la región: el costo de la vivienda. La población latina agregada

de las cuatro ciudades se estima en 250,000, lo que subraya la importancia de consolidar el desarrollo de la fuerza laboral y enfrentar problemas, desafíos y oportunidades.

Bajo los auspicios de El Mundo Boston, los alcaldes Michelle Wu de Boston, Patrick Keefe de Revere, Brian de Peña de Lawrence y Jared Nicholson de Lynn enfatizaron la importancia de aprovechar las oportunidades mediante el cultivo de recursos públicos y privados, esforzándose por

incluir a todos los residentes y dedicando nuevas formas de involucrar a una población diversa en rápido crecimiento en cada ciudad.

### Administración más diversa en 393 años de historia

"En primer lugar, queremos ser representativos de nuestra comunidad", dijo la alcaldesa de Boston, Michelle Wu, y destacó la importancia de ser una ciudad que reconozca su

evolución como una gran ciudad verdaderamente diversa donde uno de cada cinco bostonianos se define a sí mismo como latino.

Wu amplió con orgullo el hecho de que ha reunido a la administración más diversa en los 393 años de historia de Boston, y afirmó que "nuestra expectativa es que Boston sea una ciudad para todos en todos los sentidos".

"El costo de la vivienda es el desafío número uno en toda la región", dijo Wu. "Sin vivienda



COMIENZA  
TU DÍA  
CON NOSOTROS

7 A  
ELMUNDOBOSTON.C





*no tienes la estabilidad para buscar trabajo, para asegurarte de que estás llegando a las escuelas adecuadas. Entonces, entre la vivienda y la inseguridad alimentaria, eso es lo que busco abordar como base”.*

**50% de los residentes no hablan inglés**

El reciente nombrado alcalde interino de Revere, Patrick Keefe, explicó que su ciudad, que ahora tiene más del 50 % de los residentes que no hablan inglés, ha *“realmente tenido que elaborar una estrategia sobre cómo diversificar nuestra comunicación y crear esa confianza para que la gente se sienta acogida y parte de la ciudad”.*

De los 65,000 residentes de Revere, aproximadamente más de 24,000 (37%) son latinos y ese número está creciendo: más del 50% de los estudiantes de

secundaria de Revere son de ascendencia latina.

Keefe también prometió enfáticamente iniciar la construcción de *“una nueva escuela secundaria de vanguardia para nuestros estudiantes de Revere”*, lo que garantizará que



➔ Jared Nicholson, alcalde de Lynn (Foto: Nestor Castillo)

**Lynn sigue creciendo en población latina**

El alcalde de Lynn Jared Nicholson señaló que su ciudad está preparada para el crecimiento y la vitalidad económica con el objetivo a largo plazo de una remodelación importante del área costera de 305 acres de Lynnway, y su desafío, que él ve como una oportunidad, es trabajar con los desarrolladores del sector privado en la incorporación de los residentes locales de Lynn. De los 100.000 residentes de Lynn, más de 43.000 (43%) son latinos.

*“Pero el problema más grande de nuestra área es la vivienda: aproximadamente la mitad de mi ciudad está sobrecargada de costos y estoy centrado en la pregunta de cómo vemos el desafío de incluir a nuestros residentes en el crecimiento y la prosperidad cuando nuestros residentes no están incluidos y son desplazados por el costo de la vivienda. Este es un gran desafío al hablar con los empleadores que están planificando sus necesidades de mano de obra para la región pensando en dónde van a encontrar personas para llenar los puestos de trabajo si no tenemos suficientes lugares para que las personas estén viviendo aquí”*, dijo Nicholson.

*“tengan una instalación y una educación que los preparará para un nuevo mundo que necesitará diferentes habilidades, conjuntos y talentos para ser parte de la fuerza laboral del futuro”.*

**81% de la población de Lawrence es latina**

Para el alcalde de Lawrence, ciudad donde el 81% de sus 90.000 habitantes son latinos, atraer nuevas empresas y nuevos desarrollos es una política primordial de su gestión. Hizo hincapié en que los nuevos grandes proyectos comerciales y de vivienda no solo han empleado a los residentes locales y han proporcionado unidades de vivienda asequibles, sino que han sido desarrollados por residentes locales latinos de Lawrence que crecieron en la ciudad y también son productos del sistema de las escuelas públicas.

También destacó su compromiso de hacer del gobierno una verdadera ayuda para las pequeñas empresas y no un obstáculo.

*“Si bien la asistencia técnica, el asesoramiento y la consultoría gratuita son fantásticos, nos hemos centrado más en las subvenciones reales y en poner dinero en manos de las pequeñas empresas que son una fuente importante de empleo en mi ciudad”*, dijo De Peña.



➔ Oscar Guerrero, director de INDEX, con alcaldesa Michelle Wu.

Organizado en el Courtyard by Marriott en Tremont Street, El Mundo Boston Latino Professional Mixer se desarrolló luego de la exitosa Feria de Trabajo o Latino Career Expo, el evento más grande de Nueva Inglaterra, que reunió a más de 40 empresas que buscaron diversificar su fuerza laboral.



➔ Público asistente fue muy diverso.



➔ Dos reconocidos miembros de la comunidad.



➔ Alcaldesa Michelle Wu y alcalde de Revere en el estrado

**AM**

COM/LA HORADELCAFE

**EL MUNDO**  
BOSTON

**EN VIVO**



- NOTICIAS
- ENTREVISTAS
- COMENTARIOS
- ENTRETENIMIENTO
- ¡Y MUCHO MÁS!





## UNA VIVIENDA ESTABLE

# ESENCIAL PARA UNA BUENA SALUD MENTAL

[MYHEALTHFAIR.COM](http://MYHEALTHFAIR.COM)



MÁS INFO

### ➤ SALUD MENTAL

# Vivienda y salud mental: cómo afecta nuestro bienestar

La conexión entre la vivienda y la salud mental se ha estudiado ampliamente.

La evidencia muestra que las personas que viven en viviendas seguras y estables tienen más probabilidades de tener mejores resultados de salud mental que las que no.

Una vivienda segura y estable significa que no vive en la incertidumbre sobre su situación de vivienda y, en general, puede elegir cuándo mudarse.

Lo contrario de esto, la inestabilidad de la vivienda, puede significar que enfrenta una serie de desafíos que afectan directamente su salud mental, como:

- Estrés y ansiedad crónicos, lo que puede tener un impacto perjudicial en la salud mental.
- El sueño es un aspecto esencial de la salud mental, y puede ser difícil dormir bien en una situación de vivienda insegura o inestable.
- Deficiente o nulo acceso a recursos esenciales, como atención médica, educación y oportunidades de empleo.
- Poco apoyo social, bajo sentido de comunidad y sentimientos de aislamiento y soledad.
- Exposición a peligros ambientales, como plomo, moho y otras toxinas, que

pueden tener un impacto negativo en la salud mental.

### Vivienda y salud mental: ¿Qué debo hacer si mi vivienda es inestable?

Si tiene una vivienda inestable, es importante que tome medidas para solucionar el problema lo antes posible.

Algunos pasos que puede seguir son:

#### Comunicarse con organizaciones locales:

Hay muchas organizaciones que ofrecen asistencia a personas y familias que experimentan una vivienda inestable.

Estas organizaciones pueden proporcionar alojamiento temporal, asistencia financiera u otras formas de apoyo para ayudar a estabilizar su situación de vivienda.

Cada estado tiene información sobre cómo identificar los servicios.

El Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. (HUD) proporciona información sobre la asistencia local para personas sin hogar y ayuda a prevenir la falta de vivienda.

#### Explore los programas de asistencia del gobierno:

Hay muchos programas gubernamentales diseñados para

ayudar a las personas y familias que experimentan una vivienda inestable.

Estos programas pueden ofrecer asistencia financiera, subsidios de alquiler u otras formas de apoyo para ayudar a estabilizar su situación de vivienda.

Encuentre más información en [asequiblehousing.com](http://asequiblehousing.com)

#### Manténgase informado:

Es importante mantenerse informado sobre sus derechos como inquilino y los recursos disponibles para usted.

Manténgase actualizado sobre las leyes y regulaciones locales de vivienda, y comuníquese con organizaciones locales o agencias gubernamentales si tiene preguntas o inquietudes.

### Vivienda y salud mental: seguridad psicológica

Alrededor de 15% de los adultos en los EE. UU. viven solos, lo que significa que la mayoría comparte el espacio habitacional con familiares, u otras personas, de acuerdo con Mental Health America.

No obstante, los desacuerdos entre los miembros de la familia son normales, pero una situación de miedo con alguna de las personas con las que vives

puede significar que estás en una situación abusiva.

Es importante tener en cuenta que la conexión entre la vivienda y la salud mental es compleja y multifacética.

Una vivienda segura y estable es solo un aspecto de mantener una buena salud mental, y otros factores como el acceso a la atención médica, la educación y el empleo también juegan un papel importante.

### Condiciones seguras, estables y saludables

Tener condiciones seguras, estables y saludables en el hogar es fundamental para lograr y mantener una buena salud mental.

Nuestros hogares son el lugar donde pasamos la mayor parte de nuestro tiempo y juegan un papel importante en la configuración de nuestro bienestar general.

Vivir en un hogar inseguro o inestable puede tener un impacto negativo en la salud mental.

El estrés y la ansiedad que conlleva vivir en un entorno inseguro o inestable pueden provocar una variedad de problemas de salud mental.

Estos incluyen depresión, ansiedad y trastorno de estrés posttraumático (TEPT).

Por el contrario, vivir en un hogar seguro, estable y saludable

puede brindar una sensación de seguridad y comodidad, lo que puede ayudar a promover resultados positivos para la salud mental.

Un entorno familiar seguro y estable proporciona una sensación de seguridad que es esencial para una buena salud mental.

Cuando nos sentimos seguros en nuestros hogares, podemos relajarnos, descansar y participar en actividades que promuevan el bienestar mental y emocional.

Además, un entorno familiar estable brinda una sensación de rutina y previsibilidad, lo que puede ser particularmente beneficioso para las personas con problemas de salud mental.

Un entorno familiar saludable también es esencial para una buena salud mental.

Las malas condiciones de vida, como la exposición al moho, la mala ventilación o la exposición a toxinas ambientales, pueden contribuir a una variedad de problemas de salud, incluidos problemas respiratorios, alergias y otros problemas de salud.

Por el contrario, un ambiente hogareño saludable, con acceso a aire limpio, agua y opciones de alimentos saludables, puede promover el bienestar físico y mental general.

En conclusión, tener condiciones seguras, estables y saludables en el hogar sienta las bases para lograr y mantener una buena salud mental.

Un ambiente seguro y estable brinda una sensación de seguridad y rutina.

Al priorizar la seguridad, la estabilidad y la salud de nuestros hogares, podemos respaldar resultados positivos de salud mental para nosotros y nuestros seres queridos.





# MAYO MES DE LA SALUD MENTAL

Tome la evaluacion gratis en el QR

## VISITE NUESTRA FERIA DE SALUD VIRTUAL

TODO LO QUE TIENE QUE SABER SOBRE LA SALUD MENTAL



VIDEOS



BLOGS



RECURSOS DESCARGABLES

PRUEBA DE SALUD MENTAL



SCAN ME

## EXPERTA INVITADA

**DULCE OROZCO,**

LMHC LATINA IMMIGRANT THERAPIST

[myhealthfair.com](http://myhealthfair.com)



Sin Salud Mental  
No Hay Salud





# PREMIOS DOMINICANISIMO

JUEVES **24** AGOSTO 2023 **6PM**

## Vuelven Premios Dominicanísimo 2023

► Organizadores de una de las más prestigiosas celebraciones en Massachusetts ultiman preparativos.

► Premiación será dedicada este año al empoderamiento de la mujer dominicana.

Los reconocidos comunicadores Irving Alberti y Yelitza Lora han sido confirmados para conducir la gala de entrega de premios Dominicanísimo 2023 a celebrarse el 24 de agosto en los salones del Double Tree Hilton Hotel Danvers, en Massachusetts.

Dicha premiación, la más prestigiosa de los dominicanos en Nueva Inglaterra, se vestirá de gala para como cada año recibir

a grandes personalidades del mundo empresarial, cultural, deportivo, artístico y político.

Los organizadores de este gran evento anticipan que grandes figuras han sido invitadas para exhibir lo mejor de nuestra Dominicanidad.

La alfombra rosada será a las seis de la tarde y será conducida por los prestigiosos comunicadores Dafne Guzman y Carlos LaMarche.



Este año nuestra premiación será dedicada al empoderamiento de la mujer dominicana.

Para más información llamar al 978-397-9704.

Entre los dominicanos que han sido reconocido con los Premios Dominicanísimo que busca exaltar a los dominicanos y dominicanas que se han destacado en el exterior y en

República Dominicana, figuran Al Horford, Sammy Sosa, José Antonio Molina, Aisha Syed Castro, Junot Díaz, Amelia Vega, Melba Segura de Grullón, Santiago Matías (Alofoke), María Marte, entre muchos otros.

Esta trascendental celebración se lleva a cabo bajo la organización de Santiago Matías Rojas y Milagros Domínguez, dos de los más reconocidos comunicadores dominicanos en Nueva Inglaterra.

► **Mas info: 978-397-9704**

## Recibirá un buen trato. Aquí.

### A LOS MIEMBROS DE MASSHEALTH

**Greater Lawrence Family Health Center** es ahora un proveedor participante del plan de salud de Community Care Cooperative (C3).



Sus beneficios de MassHealth seguirán siendo los mismos



Con C3, tiene acceso a una red amplia de hospitales y especialistas



Debe ser miembro de C3 para recibir servicios de atención primaria en Greater Lawrence Family Health Center

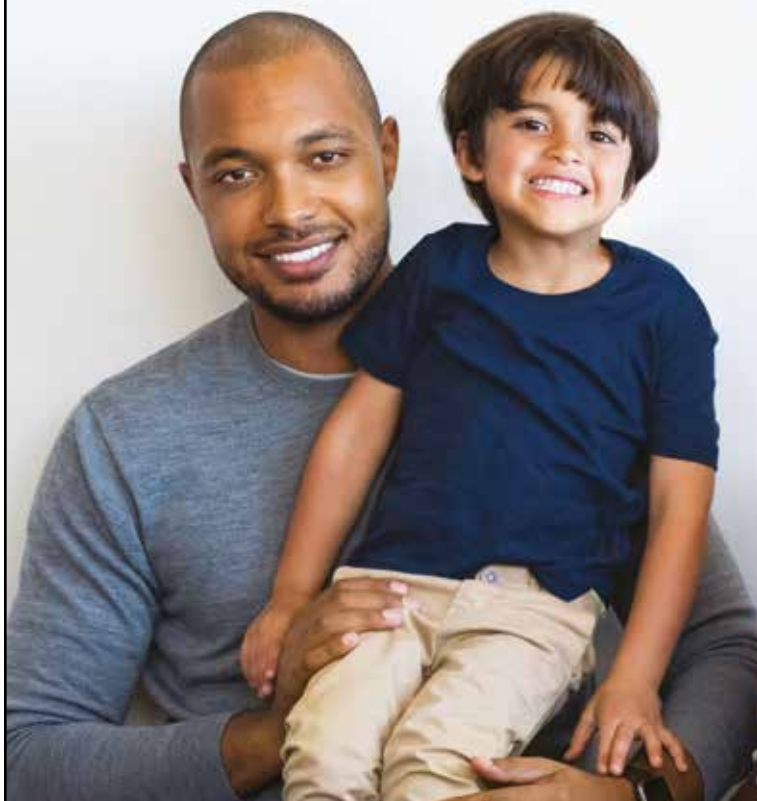


COMMUNITY CARE  
COOPERATIVE



Excelente salud es nuestro objetivo principal

[C3aco.org/MassHealth](https://C3aco.org/MassHealth)







**LA FABRICA CENTRAL**  
PRESENTA

LA FIESTA DEL AÑO

CELEBRA  
EL DÍA DE LA MADRE  
DOMINICANA CON



**FERNANDITO VILLALONA**  
"EL MAYIMBE"

SHOWTIME: 10:00 P.M.  
POR PRIMERA VEZ EN CAMBRIDGE  
DESDE LOS 80'S

ADVANCE TICKET PURCHASE \$75.

Tickets available on  
[WWW.EVENTBRITE.COM](http://WWW.EVENTBRITE.COM)

TICKETS ARE AVAILABLE AT LA FABRICA WEDNESDAY TO SATURDAY AFTER 5PM.

450 MASS AVE CAMBRIDGE MA 02139 · VIP TABLES CONTACT US AT [INFO@LAFABRICACENTRAL.COM](mailto:INFO@LAFABRICACENTRAL.COM)



# Linden Ponds

EVERYTHING YOU NEED FOR A VIBRANT RETIREMENT

Linden Ponds® is the South Shore's premier senior living community.

- Enjoy a stylish apartment home free from maintenance and repairs.
- Experience resort-style amenities just steps from your door.
- Discover peace of mind with additional levels of on-site care.

Get your **FREE** brochure!

Call 1-888-246-7512 or visit [LindenPonds.com](http://LindenPonds.com).



Linden Ponds values diversity. We welcome all faiths, races, and ethnicities, and housing opportunities are available for low and moderate income households.



## ► **Sábado 13 de mayo, de 3:00pm a 6:00pm** **Celebración de Reinado** **Semana Hispana de Lawrence**

Recuerde la fecha de las diferentes actividades de Semana Hispana de Lawrence que se celebrarán en distintos escenarios en la ciudad hasta

concluir con desfile de la hispanidad por las calles de la ciudad y festival en el Campagnone Park los días 6 y 7 de junio.

## ► **Semana Cultural y Festival Dominicano, Boston**

# Anuncian celebración de Festival Dominicano

La Semana Cultural y Festival Dominicano de Boston tiene el honor de invitarles a la importante rueda de prensa que se llevará a cabo este próximo jueves 11 de mayo, a las 11:30 a.m. en el Salón Sofia, Merengue Restaurant ubicado en el 156 Blue Hill



Ave. Dorchester, en Boston. "Alli daremos a conocer importantes informaciones sobre los eventos que desarrollaremos al conmemorarse el 160 aniversario de la Restauración de La República Dominicana el próximo mes de agosto" dicen Luis Matos, coordinador general, y Yoleny Ynoa, reconocido activista dominicano.

## ¿NECESITAS AYUDA PARA COMPRAR ALIMENTOS?



**SNAP provee ayuda financiera para alimentos.**

**Averigüe si es elegible.**

1.800.645.8333

[GettingSNAP.org](http://GettingSNAP.org)



## Recepción de Primavera

Acompañanos y conoce lo que hacemos y a quiénes extendemos nuestras manos.





**Hora:** 5:00 PM  
**Día:** Mayo 13 de 2023  
**Lugar:** 20 Reed St, Boston, MA 02118

Confirmar asistencia al: **617 947 5533**  
No niños





## Lotería de vivienda asequible Connect55+ Bourne, MA Una comunidad con restricción de edad

**Cinco 1BR a \$1,553, siete 2BR a \$1,950**

Los inquilinos serán responsables de pagar los costos de electricidad (incluye cocina). Calefacción a gas, agua caliente, recogedor de basura, agua fría y alcantarillado están incluidos en el alquiler. Los residentes tendrán acceso a un espacio de estacionamiento gratuito, por orden de llegada.

**Connect55+** es una nueva comunidad para adultos activos de 120 unidades ubicada en 13 Kendall Rae Court en Buzzards Bay, MA. Esta comunidad contará con comodidades tales como una biblioteca con una acogedora chimenea, una sala comunitaria, un patio al aire libre con parrilla para barbacoa, un gimnasio de última generación, una sala de billar, un centro educativo, un estudio de yoga, una sala de cine, un salón, una sala de correo interior y un sistema de acceso seguro. Los apartamentos vienen con lavadora y secadora estándar, así como con estufa, refrigerador y lavaplatos y cuentan con cocinas modernas con espacios de encimera grandes, armarios grandes en todas partes, en la suite control de temperatura con aire acondicionado central y alfombras de primera calidad. Connect 55+ es un edificio de tres pisos en una ubicación tranquila que cuenta con hermosos terrenos con jardines y ascensores para facilitar la accesibilidad. Habrá 12 apartamentos asequibles repartidos por toda esta comunidad que serán alquilados a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80% del ingreso medio del área a través de esta aplicación. **Esta comunidad para jubilados requiere que un cabeza de familia tenga 55 años o de mayor edad.**

**Límites MÁXIMOS de ingresos familiares:**

\$60,900 (1 persona), \$69,600 (2 personas), \$78,300 (3 personas).

**Sesión de información pública:** 7 de junio de 2023 a las 6:00 p. m. a través de Zoom.

Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 818 9317 7595, código de acceso: 088159

**Fecha límite de solicitud:** 7 de julio de 2023 a las 2 p.m.  
Las solicitudes completas deben recibirse antes de esta fecha.

**Lotería:** 18 de julio de 2023 a las 6:00 p. m. a través de Zoom  
Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 857 2736 5609, código de acceso: 276410

Para información y solicitudes de lotería, o para adaptaciones razonables para personas con discapacidades, ingrese a [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al (617) 782-6900

(x1 para alquiler) y deje un mensaje o correo postal SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494.

Para servicios TTY marque 711.

Free translation available.

Traducción gratuita disponible.



ESCANEA AQUÍ

## Affordable Housing Lottery Connect55+ Bourne, MA An Age-Restricted Community

**Five 1BRs @ \$1,553, Seven 2BRs @ \$1,950**

Tenants will be responsible for paying electricity costs (includes cooking). Gas heat, hot water, trash, cold water and sewer are included in the rent. Residents will have access to one free, first-come, first-served, parking space.

**Connect55+** is a brand-new, 120 unit, active adult community located at 13 Kendall Rae Court in Buzzards Bay, MA. This community will feature amenities such as a library with a cozy fireplace, a community room, an outdoor patio with a BBQ grill, a state-of-the-art fitness center, a billiards room, an education center, a yoga studio, a movie theater, a salon, interior mail room, and secured access key fob system. Apartments come with a full size washer and dryer as well as a stove, refrigerator and dishwasher, and feature modern kitchens with large counter spaces, large closets throughout, in-suite temperature control with central air conditioning, and premium carpeting. Connect 55+ is a three story building in a quiet location featuring beautifully landscaped grounds, and elevators for easy accessibility. There will be 12 affordable apartments scattered throughout this community that will be rented to households with incomes at or below 80% of the area median income through this application process. **This retirement living community requires that one head of household must be age 55 or older.**

**Maximum Household Income Limits:**

\$60,900 (1 person), \$69,600 (2 people), \$78,300 (3 people)

**Public Info Session:** June 7th, 2023 at 6:00 pm via Zoom

Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 818 9317 7595, Passcode: 088159

**Application Deadline:** July 7th, 2023 at 2pm  
Completed Applications must be received by this date.

**Lotería:** July 18th, 2023 at 6:00pm via Zoom  
Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 857 2736 5609, Passcode: 276410

For Lottery Information and Applications, or for reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900 (x1 for rental)

and leave a message, or postal mail SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494.

For TTY Services dial 711.

Free translation available.

Traducción gratuita disponible.



SCAN HERE

**BPDA Income-restricted Rental Opportunity**

**The Laneway  
9-11 Burney Street  
Mission Hill, 02120**

3 Income-restricted Units

# of Units	# of bedrooms	Estimated Square Footage	Rent	Maximum Income Limit (% AMI)	# built out for mobility impairments
2	Studio	474 - 487	\$1,257	70%	1
1	2BR	907	\$1,668	70%	-

**Minimum Incomes**  
(set by owner + based on # of bedrooms +Area Median Income (AMI))

# of bedrooms	Minimum Income 70% AMI
Studio	\$42,000
2 Bedroom	\$58,000

**Maximum Incomes**  
(set by BPDA + based on household size +Area Median Income (AMI))

Household size	Maximum Income 70% AMI
1	\$68,750
2	\$78,550
3	\$88,350
4	\$98,150
5	\$106,050
6	\$113,900

\*\*\*Minimum incomes do not apply to households receiving housing assistance such as Section 8, MRVP, or VASH.

**Maximum Asset Limit**

70% AMI
\$75,000

Does not include retirement. Does include Real Estate.

To learn more about eligibility + the BPDA screening requirements, please visit: <http://www.bostonplans.org/housing/faqs#application-lottery-questions>

**Applications are available for 14 days, from May 5, 2023 - May 18, 2023**

To request an online application or to have one sent by email visit: <https://bit.ly/BurneyStAppRequest>.

After careful consideration and an abundance of caution, the City of Boston has decided to cancel the in-person application distribution period. If you cannot complete the application online, please call us at **617-299.1387**, to request that we mail you one and to ask us for any support or guidance you might need to complete the application.

**DEADLINE:** Applications must be submitted online or postmarked no later than **Sunday, May 18, 2023.**

**Mailed to: 78 Charles Street, ATTN: 9-11 Burney Street Lottery, Boston, MA 02114**

- Selection by lottery.
- Asset, Use & Occupancy Restrictions apply.
- Preference for Boston Residents.
- Preference for Households with at least one person per bedroom.

For more information, language assistance, or to make a request for reasonable accommodations, please call **617-299.1387** or email [911burneyaffordablehousing@gmail.com](mailto:911burneyaffordablehousing@gmail.com).



Equal Housing Opportunity



**ALQUILER DE VIVIENDA ASEQUIBLE EN PLYMOUTH**

**1—Apartamento de dos dormitorios**

**Renta: \$2,000 por mes**

**Los inquilinos son responsables de todos los servicios públicos**

**195 Court Street—Plymouth**

<b>Adaptaciones razonables disponibles para personas con discapacidades.</b>  <b>Traducción de idiomas asistencia disponible, sin cargo, sobre pedido.</b>	<b>Reunión de Información Pública</b> <b>Vía Zoom</b> 6:30 p.m., Martes 16 de mayo de 2023 Identificación de la reunión: 851 6239 8423 Código de acceso: 229093  <b>Plazo de solicitud</b> 12 de junio de 2023	<b>INGRESO MÁXIMO</b> <b>80% of AMI</b>  1—\$78,300 2—\$89,500 3—\$100,700 4—\$111,850  <b>Unidad por sorteo</b>



**Para información y aplicación:**

**Recoger:** Town of Plymouth, Town Clerk's Office, Public Library, Leasing Office.

**Teléfono:** (978) 456-8388 / **FAX:** (978) 456-8986/ **TTY:** 711

**Correo electrónico:** [lotteryinfo@mcohousingservices.com](mailto:lotteryinfo@mcohousingservices.com)

**Humo y mascota Permitido. Sección 8 y otros vales aceptado.**

Las solicitudes se pueden devolver por correo. La Solicitud incluye toda la información de presentación.

**Solicitud disponible en línea en: [www.mcohousingservices.com](http://www.mcohousingservices.com)**

## Anúncie su negocio o servicio con nosotros...

[Doris@ElMundoBoston.com](mailto:Doris@ElMundoBoston.com)

617-522-5060 x 229



## AVISO LEGAL

Autoridad de tránsito de Brockton  
Informe del Título VI

La Autoridad de Tránsito de la zona de Brockton (BAT) solicita revisión pública y comentarios sobre su informe **Título VI y un plan limitado de Proficiencia Inglesa**. El título VI es una ley de la Ley de derechos civiles de 1964 que prohíbe la discriminación en los programas asistidos federalmente. El título VI informa y demuestra que las BAT cumplen sus requisitos a la población LEP en su área de servicio en lo que respecta a las traducciones de importantes notificaciones de agencias y materiales impresos. El proyecto de informe del Título VI y el proyecto de Plan de LEP estarán disponibles para un período de revisión pública y comentarios de **21 días (4-24 de mayo de 2023)**. El proyecto de informe del Título VI de BAT y el proyecto de caña de Plan LEP de BAT se visualizan en el siguiente sitio web donde también se pueden hacer comentarios: <https://oldcolonyplanning.org/get-involved/open-for-public-comment/>.

Si tiene alguna pregunta o desea hacer un comentario de otra manera, póngase en contacto con el director del proyecto Shawn Bailey al [sbailey@ocpcrpa.org](mailto:sbailey@ocpcrpa.org) o (774) 539-5124.

Michael J. Lambert  
BAT Administrator  
May 11, 2023

## LEGAL NOTICE

Brockton Area Transit Authority  
Title VI Report

The Brockton Area Transit Authority (BAT) seeks public review and comments on its **Title VI Report and Limited English Proficiency (LEP) Plan**. Title VI is part of the 1964 Civil Rights Act that bars discrimination in federally assisted programs. The Title VI Report documents and demonstrates BAT's compliance with meeting the requirement of that law. The LEP Plan is a document that demonstrates how BAT meets its requirements to the LEP population in its service area in regards to the translations of important agency notifications and printed materials. The Draft Title VI Report and Draft LEP Plan will be available for a **21-day** public review and comment period (**May 4-24, 2023**). The Draft BAT Title VI Report and Draft BAT LEP Plan can be viewed at the following website where you can also provide comments: <https://oldcolonyplanning.org/get-involved/open-for-public-comment/>.

If you have any questions or would like to provide a comment in another manner, please contact the project manager Shawn Bailey at [sbailey@ocpcrpa.org](mailto:sbailey@ocpcrpa.org) or (774) 539-5124.

Michael J. Lambert  
BAT Administrator  
May 11, 2023



## The Massachusetts Water Resources Authority

Autoridad de Recursos del Agua de Massachusetts está buscando ofertas para lo siguiente:

# DE OFERTA	DESCRIPCIÓN	FECHA	HORA
WRA-5308	Purchase of One (1) One new Electric Pickup Truck and Transit Van	05/23/23	1:00 p.m.
WRA-5309	Purchase of Various GMC Vehiclest	05/23/23	1:00 p.m.
WRA-5305	Supply and Delivery of Sodium Hypochlorite to Various MWRA Wastewater Facilities and Clinton Wastewater Treatment Plant	05/23/23	2:00 p.m.
WRA-5306	Supply and Delivery of Sodium Hypochlorite to the John J. Carroll Water Treatment Plant William A. Brutsch Water Treatment Facility	05/23/23	2:00 p.m.
WRA-5307	Supply and Delivery of Sodium Bisulfite to the John J. Carroll Water Treatment Plant and Clinton Wastewater Treatment Plant	05/23/23	2:00 p.m.
S614	Groundskeeping Services, DITP	06/07/23	2:00 p.m.
OP-460	Fire Protection Sprinkler System Service	06/08/23	2:00 p.m.

Los Documentos de Oferta pueden obtenerse descargandolos del Portal <https://supplier.mwra.com>

ESCUELAS PÚBLICAS  
DE ANDOVER

invita a presentar aplicaciones para los siguientes puestos:

## Trabajadores del servicio de alimentos

**Responsabilidades:** Prepara y ayuda a servir alimentos a los estudiantes de acuerdo con las normas relacionadas con las condiciones sanitarias.

**Calificaciones:** Es deseable un conocimiento de la cantidad de cocina, así como un conocimiento de cómo se mantienen los registros de la cafetería para la cocina en el día a día.

## Profesores suplentes

**Responsabilidades:** Responsable de instruir a los estudiantes y llevar a cabo los planes de lecciones proporcionados por el maestro para garantizar la continuidad de la instrucción.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad o experiencia equivalente trabajando con niños. Evidencia de fuertes habilidades interpersonales.

## Asistentes de Instrucción

**Responsabilidades:** Bajo la supervisión directa de un maestro, apoya la programación de instrucción al ayudar a los estudiantes a comprender las lecciones que enseña el maestro. Ayuda a los maestros con varias tareas administrativas y supervisa a los estudiantes durante las actividades fuera del salón de clases.

**Calificaciones:** Mínimo dos años de universidad o experiencia equivalente trabajando con niños. Capacidad para comprender el plan de estudios de los estudiantes y para implementar múltiples actividades dirigidas por el maestro.

## Custodios

**Responsabilidades:** Limpiar y mantener las escuelas, oficinas, cafeterías y baños asignados. Realizar funciones básicas de reparación y mantenimiento, así como palear nieve.

**Calificaciones:** Conocimiento de materiales, métodos y técnicas del oficio. Capacidad para seguir instrucciones escritas y orales.

## Monitores de Edificios y Almuerzos

**Responsabilidades:** Garantizar la seguridad y el bienestar de la población estudiantil y ayudar a la administración y al profesorado a mantener un entorno escolar positivo.

**Requisitos:** Capacidad para seguir instrucciones y completar tareas de manera eficiente. Capacidad para trabajar con adolescentes y comprenderlos, así como para reducir posibles enfrentamientos.

Para obtener una lista más completa de oportunidades de empleo y descripciones de puestos, y para solicitar cualquiera de los puestos anteriores, los solicitantes deben visitar: [www.governmentjobs.com/careers/andoverma](http://www.governmentjobs.com/careers/andoverma)

Las Escuelas Públicas de Andover buscan candidatos que representen nuestro principio ético, que incluye la valoración de las identidades de todos los estudiantes, las altas expectativas para todos los estudiantes, la excelencia en la enseñanza, la colaboración, la innovación, el respeto y la responsabilidad.

APS se compromete a contratar y apoyar a un profesorado y personal racial y étnicamente diverso. Los profesores racial y étnicamente diversos producen una infinidad de resultados positivos para todos los estudiantes, especialmente para los estudiantes más marginados históricamente. EOE.



DORIS

Doris@ElMundoBoston.com  
617-522-5060 x 229



## Affordable Housing Lottery Copper Cove Village 216 Water Street, Plymouth, MA

**\$216,800 for a 1BR condo (condo fees are \$400/month)**

The condo will be ready for purchase shortly after the lottery date.

This is a lottery for one affordable 1BR condo in **Copper Cove Village**, an existing rental community that is being transitioned into a condominium community. The affordable unit will have 1.5 bathrooms, provides a large open floor plan, contains in-unit washer and dryer, stainless steel appliances, high end cabinets and quartz countertops. The unit provides roughly 980 square feet of living space. Copper Cove Village is located in downtown, historic Plymouth and is in close proximity to restaurants, shops, golf courses, beaches, boat access, bike trails, and various cultural events. The affordable condo unit will be sold at an affordable price to households with incomes at or below 80% of the Area Median Income.

### Maximum Household Income Limits

\$78,300 (1 person), \$89,500 (2 people), \$100,700 (3 people)

**The Maximum Household Asset Limit is \$75,000.**

### Public Info Session

May 23, 2023 at 6:00 pm via Zoom  
Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 818 9317 7595. Passcode: 088159

### Application Deadline

June 13, 2023 at 2:00 pm  
Completed Applications and Mortgage Pre-Approvals must be delivered or postmarked by this date. Applications postmarked by the deadline must be received no later than 5 business days from the deadline.

### Lottery

June 26, 2023 at 6:00 pm via Zoom  
Go to [zoom.com/join](https://zoom.com/join) or call (646) 558-8656 and enter Meeting ID: 857 2736 5609, Passcode: 276410

Attendance is not required at Info or Lottery sessions.

To view the recorded sessions at a later date, please search for Copper Cove Village on the SEB Housing YouTube channel.

For Lottery Information and Applications, or reasonable accommodations for persons with disabilities, go to [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) or call (617) 782-6900 x2 and leave a message or postal mail

SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494.



Free translation available.  
Traducción gratuita disponible.  
Tradução livre disponível.



SCAN HERE

## Lotería de vivienda asequible Copper Cove Village 216 Water Street, Plymouth, MA

**\$216,800 por un condominio de 1HAB  
(las tarifas de condominio son de \$400/mes)**

El condominio estará listo para su compra poco después de la fecha de la lotería.

Esta es una lotería para un condominio asequible de 1HAB en **Copper Cove Village**, una comunidad de alquiler existente que se está transformando en una comunidad de condominios. La unidad asequible tendrá 1.5 baños, ofrece un amplio plano de planta abierto, contiene lavadora y secadora en la unidad, electrodomésticos de acero inoxidable, gabinetes de alta gama y encimeras de cuarzo. La unidad ofrece aproximadamente 980 pies cuadrados de espacio habitable. Copper Cove Village está ubicado en el centro histórico de Plymouth y está muy cerca de restaurantes, tiendas, campos de golf, playas, acceso para botes, senderos para bicicletas y varios eventos culturales. La unidad de condominio asequible se venderá a un precio asequible a hogares con ingresos iguales o inferiores al 80 % del ingreso medio del área.

### Límites máximos de ingresos familiares:

\$78,300 (1 persona), \$89,500 (2 personas), \$100,700 (3 personas)

**El Límite Máximo de Bienes Familiares es de \$75,000.**

### Sesión de información pública

23 de mayo de 2023 a las 6:00 pm vía Zoom  
Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 818 9317 7595, código de acceso: 088159

### Plazo de solicitud

13 junio 2023 a las 14:00  
Las solicitudes completas y las aprobaciones previas de hipotecas deben entregarse o tener el matasellos antes de esta fecha. Las solicitudes con matasellos antes de la fecha límite deben recibirse a más tardar 5 días hábiles a partir de la fecha límite.

### Lotería

26 de junio de 2023 a las 6:00 pm vía Zoom  
Vaya a [zoom.com/join](https://zoom.com/join) o llame al (646) 558-8656 e ingrese el ID de la reunión: 857 2736 5609, código de acceso: 276410  
No se requiere asistencia a las sesiones de Información o Lotería. Para ver las sesiones grabadas en una fecha posterior, busque Copper Cove Village en el canal de YouTube de SEB Housing.

Para obtener información y solicitudes de lotería, o adaptaciones razonables para personas con discapacidades, visite [www.sebhousing.com](http://www.sebhousing.com) o llame al (617) 782-6900 (x2) y deje un mensaje, o envíe un correo postal a

SEB Housing, 257 Hillside Ave, Needham MA 02494.



Free translation available.  
Traducción gratuita disponible.  
Tradução livre disponível.



ESCANEA AQUÍ



Comisión de Agua y  
Alcantarillado de Boston  
980 Harrison Avenue,  
BOSTON, MA 02119  
Teléfono: (617)-989-7000

## INVITACIÓN A OFERTAS

La Comisión de Agua y Alcantarillado de Boston, por su Director Ejecutivo, invita a presentar ofertas selladas para el **CONTRATO # 23-309-010, MONITOREO DE LAS CONDICIONES DE ALCANTARILLADO Y DRENAJE EN TODA LA CIUDAD.**

Las ofertas deben ir acompañadas de un depósito de oferta, cheque certificado, cheque de tesorería o de caja, o en forma de una fianza de oferta por el monto del **5% DE LA OFERTA**, pagadera a la Comisión y que pasará a ser propiedad de la misma si la oferta, después de la aceptación, no se lleva a cabo. Además, una fianza de cumplimiento y también una fianza de pago de mano de obra y materiales, cada una de una compañía de fianzas calificada para hacer negocios bajo las leyes del Estado Libre Asociado y satisfactoria para el Director Ejecutivo, y cada una por la suma del **100% DEL PRECIO DEL CONTRATO**, debe presentarse dentro del tiempo especificado en el documento del Contrato. Los documentos de licitación se pueden obtener descargándolos del **Portal BWSC BIDNET DIRECT**. <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>.

Las ofertas deben presentarse en los formularios obtenidos del Director de Adquisiciones, en un sobre sellado, claramente marcado **OFERTAS PARA EL CONTRATO #23-309-010, MONITOREO DE CONDICIONES DE ALCANTARILLADO Y DRENAJE EN TODA LA CIUDAD**. Las ofertas se abrirán públicamente y se leerán en la oficina del Director de Adquisiciones el **31 de MAYO de 2023 a las 11:00 a. m.** La tasa de salarios pagados en el trabajo a realizar bajo el contrato no será inferior a la tasa de salarios prevaleciente en el programa determinado por el Departamento de Trabajo, División de Seguridad Ocupacional del Estado Libre Asociado, cuya copia se anexa a la forma de contrato a que se refiere el presente.

Antes de comenzar la ejecución de este contrato, el contratista deberá asegurar el pago de la compensación y el suministro de todos los demás beneficios bajo el Capítulo 152 de las Leyes Generales (Ley de Compensación de los Trabajadores, así llamada). Llama la atención el Capítulo 370 de las Actas de 1963, el cual debe ser de estricto cumplimiento. Ninguna oferta para la adjudicación de este proyecto se considerará aceptable a menos que el Contratista acuerde cumplir plenamente con el requisito del Requisito de Utilización de Empleados de Minorías como se establece en el Artículo VIII del Contrato y la Utilización de Empresas Comerciales Propiedad de Minorías y Mujeres como se establece en el Artículo X del Contrato.

El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar cualquiera y todas las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la Junta de Comisionados.

5 de mayo 2023

Henry F. Vitale  
Executive Director



Comisión de Agua y  
Alcantarillado de Boston  
980 Harrison Avenue,  
BOSTON, MA 02119  
Teléfono: (617)-989-7000

## INVITACIÓN A OFERTAS

Boston Water and Sewer Commission por su Director Ejecutivo invita ofertas selladas para el **CONTRATO # 23-309-009, MONITOREO DE CONDICIONES DE ALCANTARILLADO Y DRENAJE EN TODA LA CIUDAD.**

Las ofertas deben ir acompañadas de un depósito de oferta, cheque certificado, cheque de tesorería o de caja, o en forma de una fianza de oferta por el monto del **5% DE LA OFERTA**, pagadera a la Comisión y que pasará a ser propiedad de la misma si la oferta, después de la aceptación, no se lleva a cabo. Además, una fianza de cumplimiento y también una fianza de pago de mano de obra y materiales, cada una de una compañía de fianzas calificada para hacer negocios bajo las leyes del Estado Libre Asociado y satisfactoria para el Director Ejecutivo, y cada una por la suma del **100% DEL PRECIO DEL CONTRATO** debe presentarse dentro del tiempo especificado en el documento del Contrato. Los documentos de licitación se pueden obtener descargándolos de **Portal BWSC BIDNET DIRECT**. <https://www.bidnetdirect.com/bwsc>.

Las ofertas deben presentarse en los formularios obtenidos del Director de Adquisiciones, en un sobre sellado, claramente marcado **OFERTAS PARA EL CONTRATO #23-309-009, MONITOREO DE CONDICIONES DE ALCANTARILLADO Y DRENAJE EN TODA LA CIUDAD**. Las ofertas se abrirán públicamente y se leerán en la oficina del Director de Adquisiciones el **31 de MAYO de 2023 a las 10:00 a. m.** La tasa de salarios pagados en el trabajo a realizar bajo el contrato no será inferior a la tasa de salarios prevaleciente en el programa determinado por el Departamento de Trabajo, División de Seguridad Ocupacional del Estado Libre Asociado, cuya copia se anexa a la forma de contrato a que se refiere el presente.

Antes de comenzar la ejecución de este contrato, el contratista deberá asegurar el pago de la compensación y el suministro de todos los demás beneficios bajo el Capítulo 152 de las Leyes Generales (Ley de Compensación de los Trabajadores, así llamada). Llama la atención el Capítulo 370 de las Actas de 1963, el cual debe ser de estricto cumplimiento. Ninguna oferta para la adjudicación de este proyecto se considerará aceptable a menos que el Contratista acuerde cumplir plenamente con el requisito del Requisito de Utilización de Empleados de Minorías como se establece en el Artículo VIII del Contrato y la Utilización de Empresas Comerciales Propiedad de Minorías y Mujeres como se establece en el Artículo X del Contrato.

El Director Ejecutivo se reserva el derecho de rechazar cualquiera y todas las ofertas. La adjudicación de cualquier contrato está sujeta a la aprobación de la Junta de Comisionados.

5 de mayo 2023

Henry F. Vitale  
Executive Director





La columna  
de Marino

## Deportes y más...

Real Madrid, campeón de Copa del Rey nueve años después, Saúl 'Canelo' Álvarez (59-2-2, 39 KO's) logró lo que quería, Lionel Messi se disculpó con sus compañeros y PSG, Sixers superan a Celtics y empatan la serie, Phillies cortan racha con victoria de 6-1 sobre Red Sox, Verstappen logra en Miami una tremenda victoria sobre Checo, Revolution vence a Toronto .



### Canelo se da un baño de pueblo

Saúl 'Canelo' Álvarez (59-2-2, 39 KO's) logró lo que quería, lucirse en su tierra, Jalisco, y ante sus paisanos mexicanos, al derrotar inobjetablemente al inglés John Ryder (32-6-0, 18 KO's) para retener sus cuatro cinturones de campeón supermediano en el estadio Akron, hogar del equipo de fútbol Chivas de Guadalajara. Hubo que esperar casi 12 años para el retorno a casa del hijo pródigo que se llevó las tarjetas de los jueces 120-107, 118-109 y 118-109, en una pelea llena de intercambios, donde el británico mostró gallardía y mandíbula de acero para aguantar la artillería del púgil local que buscó todo el tiempo el nocaut.

### Superman López volvió a consagrarse en Argentina

Miguel Ángel López sigue su paso triunfal con el Team Medellín. El boyacense volvió a festejar en territorio argentino tras consagrarse campeón del Tour de Catamarca luego de la cuarta y última etapa que tuvo lugar este domingo. 'Superman' venía de un gran triunfo en la etapa reina del día anterior, donde logró sacar una buena ventaja en la clasificación general sobre Javier Jamaica, su compañero de equipo en la formación antioqueña.



## Real Madrid, campeón de Copa del Rey nueve años después

El Real Madrid se impuso por 2-1 a Osasuna en la final de la Copa de Rey que se disputó en el estadio de La Cartuja, en Sevilla, donde el brasileño Rodrygo Goes fue el autor de los dos

goles, uno en cada tiempo de un partido, en el que contó con la gran colaboración de Vinícius Junior para que su equipo lograra el vigésimo trofeo de campeón de este torneo nueve años después.



### Colombia con su segunda fecha FIFA de preparación

La Selección Colombia enfrentará su segunda fecha FIFA en pocas semanas y para esta oportunidad, los rivales son Irak y Alemania, dos países que pondrán a prueba al equipo dirigidos por Néstor Lorenzo. Aunque no se sabe la lista de convocados que presentará el estratega, todo apunta a que serán tenidos en cuenta los jugadores jóvenes que fueron importantes en los amistosos de marzo, pero para esta oportunidad presenta un problema. Se trata de Dylan Borrero, el jugador del New England de la MLS, quien hace unos días sufrió una lesión, pero fue hasta que el mismo equipo confirmó que el extremo enfrenta una rotura del ligamento cruzado anterior en la rodilla izquierda, por lo que estará ausente el resto del año.



### Verstappen logra en Miami tremenda victoria sobre Checo

El neerlandés Max Verstappen (Red Bull) reforzó su liderato en el Mundial de Fórmula 1 al ganar el Gran Premio de Miami (EEUU), el quinto del año, disputado en el circuito construido en torno al Hard Rock Stadium de la localidad del estado de Florida; donde relegó al segundo y al tercer puesto -respectivamente- a su compañero, el mexicano Sergio Checo Pérez, y al español Fernando Alonso (Aston Martin), que logró su cuarto podio de la temporada: el 102 en la categoría reina. Verstappen, de 25 años y que apunta a un tercer título seguido, logró su victoria número 38 en la F1.



### Los Celtics en veremos

Con Harden como figura, los 76ers empataron la serie con los Celtics. James Harden encestó el triple de la ventaja con 18 segundos restantes en el tiempo extra y anotó 42 puntos para ayudar a los 76ers de Filadelfia sobre los Celtics de Boston en la victoria por 116-115 que igualó su serie de playoffs en 2-2. Ahora todo puede pasar.



### Triple corona hípica

Mage y su jinete, el venezolano Javier Castellano, vinieron de atrás para quedarse con la edición 149 de Kentucky Derby, primera joya de la Triple Corona Hípica que se celebra en Churchill Downs, en Louisville, Kentucky. Mage completó la distancia de una milla y un cuarto en 2:01.57 segundos.



### Lionel Messi se disculpó con sus compañeros

Lionel Messi publicó un video en redes sociales para "pedir perdón" a Paris Saint-Germain y a sus compañeros, por su viaje a Arabia Saudita por lo que el club lo sancionó por dos semanas. "Quería hacer este video después de todo lo que está pasando. Quería pedir perdón a mis compañeros, al club. Sinceramente, pensé que íbamos a tener libre después del partido, como venía pasando en las semanas anteriores. Tenía organizado este viaje a Arabia, el cual ya había cancelado anteriormente y este no pude. Más que nada, pedir perdón por lo que hice y acá estoy a la espera de lo que el club decida", según publicó Messi en las redes sociales. El contrato de Messi para jugar en el Parque de los Príncipes expira al final de la temporada, pero ya tendría decidido no renovar y se iría libre.



### Revolution vence a Toronto y sigue en la cima de la MLS

Bobby Wood anotó en el primer tiempo, DeJuan Jones hizo lo propio en el segundo y el Revolution de Nueva Inglaterra venció a Toronto por 2-0, para seguir liderando la Conferencia Este y la MLS. Wood dio la ventaja temprana a Nueva Inglaterra a los 19 minutos, para llegar a tres dianas en la temporada. Jones aseguró el triunfo a los 62, con su primer tanto de la campaña. El Revolution llegó a 24 unidades. Supera por diferencia de goles a Cincinnati, que superó 2-1 al DC United, con un gol y una asistencia del argentino Acosta.

### Phillies cortan racha de victorias a los Red Sox

Kyle Schwarber conectó un cuadrangular después de pasar del primer turno al bate al quinto en el orden ofensivo, y los Philadelphia Phillies le pusieron fin a una racha de seis derrotas con una victoria de 6-1 sobre los Boston Red Sox, y también frenar la racha de ocho juegos ganados de Boston. J.T. Realmuto pegó dos sencillos y produjo dos carreras para los campeones defensores de la Liga Nacional, que ganaron por primera vez desde el regreso a la alineación de Bryce Harper.



# DEPORTES & MÁS

CON MARINO VELASQUEZ

HORARIOS

DE LUNES A VIERNES  
POR  
WUNR 1600 AM.

Informando desde 1990

DEPORTES & MAS CON MARINO VELASQUEZ se transmite en WUNR 1600 AM RADIO INTERNATIONAL desde 1993 de 11 am a 12 m. Y ahora también por [www.deportesymasconmarino.com](http://www.deportesymasconmarino.com)





# MAZES & BRAIN GAMES



## En Exhibición Desde Mayo 14 a Septiembre 4



Museum of Science. *Aprende más en [mos.org](http://mos.org)*



Mazes & Brain Games es una creación de Minotaur Mazes, líder mundial en exhibiciones de laberintos educativos interactivos.


Premier Partner



Media Partner







**Abiertos en  
Jamaica Plain:  
temprano,  
tarde y los fines  
de semana.**

**¡Venga a visitarnos! Ya abrimos en 725 Centre Street.**

**Además, habrá ofertas especiales  
para nuevos clientes.  
¡Nos encantaría conocerle!**



**El Banco Más Conveniente de América**